

## Chauffeurnan di autobus kier contesta riba aumento di tarifa



Page 6

Situacion reinante na Aruba unda cu prijsnan di tur mercancia, articulo y servicio ta aumentando, ta pone cu cada bes mas sector ta lanta pa muestra nan mal contento of pidi solucion. Esaki tabata e caso diabierna mainta ora cu un grupo di chauffeurnan di autobus a bay sede di Gobierno, riba L.G. Smith Blvd pa expresa nan disgusto

## Premier rabia cu atakenan

Page 11

## Lewandowski cla pa firma cu Barcelona

Page 15

## Hoben di 17 aña condena

Page 3



**The #1 Payroll & HRM Software in the Caribbean**




- Easy to Use & Always Accurate
- Complete Integration of HRM & Payroll
- 24/7 Support from Local Specialists
- On-premise or Cloud
- All Types & All Sizes of Companies incl. Government




**VCC** REAL SOFTWARE  
International NV REAL SUPPORT  
[www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)




get a quote      make a payment      sign up

### Quick and easy!



live safe | live easy



[myguardiangroup.com](http://myguardiangroup.com)

LOCAL

*Parlamento*

# Si no planta mata di fruta y muha esaki no por piki fruta di dje

“Acuerdonan entre dos gobierno, y ideanan imponi dor di otro pais, no por mina e rol di Parlamento di Aruba,” parti di expresion haci pa miembro di fraccion di RAIZ Misha Raymond, durante di ‘bijeekomst’ diahuebs ultimo den Parlamento relaciona cu e posibel “aanwijzing” cu CAft a conseha RMR pa tuma contra gobierno di Aruba.

Palabranan cla, palabranan c’un parlamentario semper pero semper tin cu usa como su guia pa hiba control riba maneho di gobierno, ya cu e poder den gobernacion di e pais aki, NO ta sinta den e edificio of oficianan den Cocolishi cu gobierno.

E poder di pueblo ta den Parlamento pero ta net e hendenan aki, ta birando n di e problemanan mas serio cu tin pa gobernacion di nos pais, cual ta haci posibel cu awe tin un CAft ta existi ya cu na momento di controla maneho di gobierno, ta gobierno ta controlando forma di procede di Parlamento.

Parlamentario Raymond tin tur rason di mundo cu acuerdonan entre dos gobierno, ningun momento por mina e rol di supervision y control di un gobierno di e paisnan aki pero di otro banda e ta un situacion cu tanto e propio Misha Raymond y su coleganan cu ta sostene e actual gabinete Wever Croes, a bin ta aceptando for di momento cu nan a asumi nan responsabilidad como representantenan di pueblo.

Cosnan ta bayendo robes den Parlamento, caminda como miembronan cu ta sostene gobierno, nan ta esunnan mas yama pa atende cu gobierno kico por y kico no por ya cu oposicion no por haci nada cu e minoria cu nan tin.

For di momento c’un miembro di Parlamento cu ta sostene gobierno, acepta cu e tin mandatarionan ta biaha pa Hulanda of cualkier parti di mundo, firma acuerdonan pa su gobierno ehecuta, anto ningun momento a busca sosten den e miembronan di Parlamento cu ta sostene su gobierno, algo ta hopi robes.

Den cual pais cu sano huicio ta prevalece, mandatarionan ta bay Hulanda pa firma acuerdo, protocol y otro cosnan y despues ta bin Parlamento den un “bijeekomst” riba loke a wordo firma, sperando cu nan ta haya “goedkeuring” di Parlamentario pa n asunto cu nan a firma caba riba dje.

E ley di LNT tin palabracionnan concreto haci entre Prome Minister y Secretario Alexandra van Huffelen pa loke ta e introduccion di e ley di LNY, cual Evelyn Wever Croes a bay di acuerdo cu e contenido pero e ta bin Parlamento, sinta den e reunion pa trata e ley, scucha tur hende bin cu argumentonan dilanti pero ta keda keto.

Prome Minister di e pais cu a acepta y acorda cu secretario di estado con e ley di LNT mester ta hinca den otro, for di momento cu a papia di un amienda, su persona mester a informa esunnan cu a sostene e amienda di kico tabata por y kico no tabata por pero no



a haci esaki.

Pero Misha Raymond ta sosteniendo un gobernacion cu tin historia den ultimo cinco aña di “bypass” gobierno totalmente y esaki a cu minsa for di 2018 ora cu el a bula bay Hulanda hunto cu Minister di Finansa pa firma e protocol di 2018 na luna di november sin cu nunca el a atende cu Parlamento riba contenido di e protocol aki.

Prome Minister a presenta e idea y vision di reduccion salarial di 12.6% na Hulanda sin consulta nunca cu Parlamento, tambe a acepta reduccion di seccion di cuida medico di AZV, sin atende prome cu Parlamento pero despues ta culpa CAft y Hulanda cu nan exigencianan no ta husto.

“Pues e pensamiento ta, cu Parlamento di Aruba mester ta un stempel-parlement y simplemente aproba loke gobierno di Aruba y di Hulanda negocia,” otro expresion di parlamentario Raymond pero dos dia prome, e mesun Parlamentario aki no a para pa pueblo, no a bisa gobierno ora cu a trata ley di FASE cu e cosnan aki no por!

Den e reunion ey Parlamentario Raymond a admiti cu tin cosnan cu a bay robes den henter e proyecto di FASE, mustando cu tanto ARA como CAD a stipula cu tin cosnan cu a bay contra tur regla existente, mustando gobierno riba esaki pero ora di sostene e ley, e mesun Parlamentario aki a vota na favor di e ley.

Pues pa argumenta sinceramente riba e hecho di no kier ta un “stempel-parlement,” esaki tin cu wordo haci cu hecho y no expresionnan politico segun e escenario politico cu tin.

Corte a duna hoben di 17 aña chens

# No a manda hoben prizon sino mester intern'e den instituto na Hulanda

**Z**uriel Celaire ta un hoben cu a bandona scol pa bullying y a bay cay den man di un amigo den mesun situacion cu ne. Awo a causa di tur e actonan cu nan a haci, Corte a conclui cu en bes di mand'e prizon, ta hinc'e den un instituto pa dos aña.

Durante tratamento di e caso a bini informacion dilanti cu tanto Celaire como Principaal ta den e mesun situacion. Niun di dos a lanta cu nan mama y nunca tabatin guia den nan bida. Nan tabata interna den un Centro Ortopedagogico, unda a haya problema tambe pa nan agresividad.

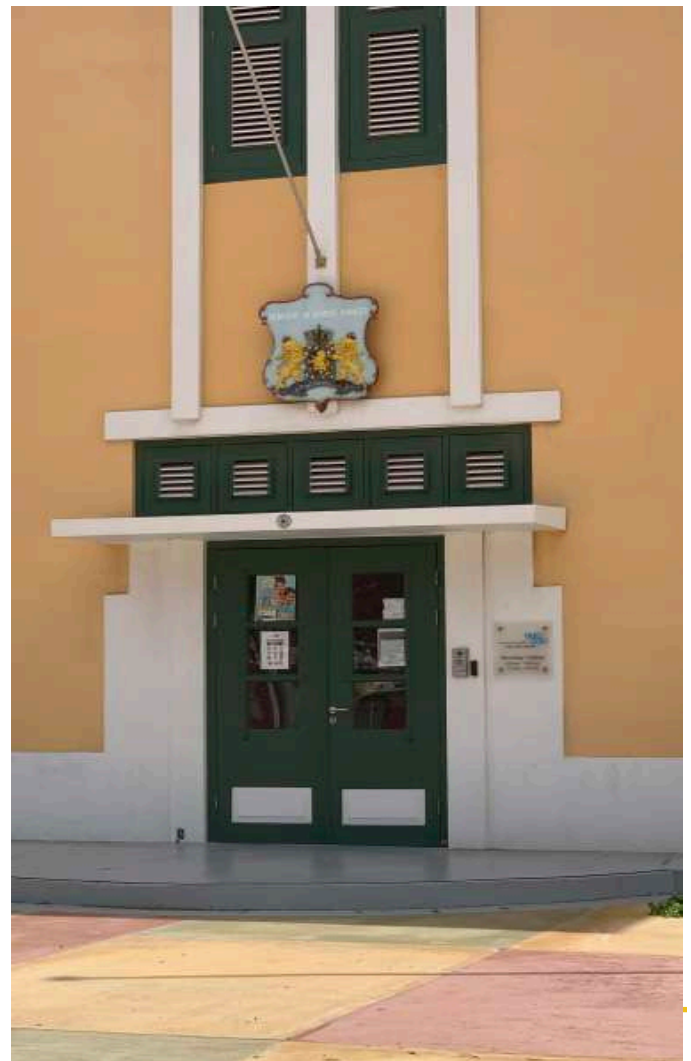
E problema ta cu Principaal ta haci algo y Celaire ta sigui'e. Esaki ta loke Psycholoog y Psikiatra a bisa tambe: e hoben di 17 aña facilmente ta wordo influencia. Pero despues di e ultimo caso, asesinato di Sayuri, esaki tabata ma

nera un shock p'e. E mes a bisa trahadonan di Reclassering, Psycholoog, Psikiatra y Hues cu e mester di ayudo. "Mi sa cu mi so no por aleha di problemanan."

Wel Corte a dicidi cu ta bay dun'e e ayudo ey pero no di forma ambulatorio sino interna.

Hues a bisa cu e ta hay'e culpabel di e shete delitonan di cual a acus'e: atraco cometi dia 22 di mei, 2021, cometi riba dos persona unda cu a dal un di e victimanan cu un arma riba su nanishi; dia 30 di mei '21 hunto cu otro for di un auto el a pasa los algun bala riba un grupo di persona cu tabata para dilanti un bar na San Nicolas, complice di intento di asesinato; posesion di arma di candela y bala cayente; dia 10 di januari 2020 el a bringa riba caya y a menasa un persona cu un cuchiu; 14 juni 2020 el a menasa un persona cu e lo mat'e; riba 5 di juni 2021, e tabata hunto cu Izak Principaal ora cu hoben Sayuri di 19 aña a haya un tiro mortal den cabes.

Hues a informa e hoben cu e Psycholoog y Psikiatra a bisa cu e ta un persona cu hopi lihe por wordo influencia door di otronan pa cual e mester haya guia necesario. A



conseha pa dun'e castigo hubenil y guia. El a dicidi di bay di acuerdo cu e profesionalnan aki. A dicidi cu ta hinc'e den un instituto pa hobennan manera su persona, pa dos aña. Den e instituto aki e lo haya e guia necesario. Despues di dos aña lo evalua su situacion y su mester ta prolongue. E instituto ta uno na Hulanda pa motibo cu den Caribe Hulandes no tin algo asina.

Hues a pidi abogado y OM papia cu Minister pa manda e hoben mas lihe posibel Hulanda.



*Editorial*

*Maritza Maduro*



# Ministerio Publico apesar di ta “wrong” kier purba di ta “strong”

**D**iahuebs mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso penal contra di Juan Carlos Toro Rodriguez y Rafael Zambrano, relaciona cu e caso di transporte di baranan di oro for di Venezuela.

Un caso cu tin casi cinco aña andando, algo increibel sigur ora cu tuma nota di tur loke a ser treci dilanti tanto durante tratamento di e caso como diahuebs den sentencia di Hues, pa cual ta cuestiona e tardansa den e formulacion di un caso cu realmente no mester a tuma asina hopi tempo.

Ya caba durante di tratamento durante di e caso algun siman atras, compaña pa e hecho cu e dos sospechosonan den e caso aki cu ta señor Rodriguez y Zambrano tabata den libertad condicional, tabata indicacion concreto caba cu e caso aki no ta uno cu a hustifica cuater aña y mey di preparacion.

No tin hustificacion pero Ministerio Publico un biaha mas ta cana e caminda cu e kier cana, ta haci loke cu e kier haci y atrobe ta trapa riba derecho di hende den un sistema democratico y liber.

Hues den su sentencia diahuebs mainta a bari practicamente tur prueba cu Ministerio Publico a trece dilanti contra di e dos sospechosonan, caminda a ser muestra cu no tin ningun prueba contundente contra di e sospechosonan y a dicidi cu ambos persona tin cu ser declara liber di e cargonan en contra di nan.

Tanto pa loke ta e sospecho di falsificacion di documentonan di tanto Duana como otronan, Hues a mostra bon cla cu ningun momento Ministerio Publico a logra di trece prueba contundente cu esaki tabata e caso ya cu abogadonan di ambos acusado, a repasa tur aspecto di e proceso, cual pa colmo ta un transporte cu tin varios aña tumando luga caba.

Riba dje tin declaracionnan di testigonan, oficialnan di Duana, oficialnan di aeropuerto cu a confirma cu e forma con a presenta e formularionan, ta cuadra cu e mesun sistema cu esaki tabata ser haci caba pa tur e añanan ey, sin cu el a crea un problema.

Pues practicamente Ministerio Publico no tabatin pia pa para ariba den e aspecto aki y ningun caminda ora cu analisa y studia e decision di Corte, Hues cu a trata e caso a haya algo concreto cu por duna un indicacion cu tin algo robes y ilegal cu lo a tuma luga.

Pa loke ta e acusacion di labamento di placa tambe contra di señor Rodriguez, tambe Corte a mostra bon cla cu aki tampoco tin indicacion cu esaki lo a tuma luga, ya cu semper a yena formularionan segun ley y reglanan existente, nunca a trata di haci un maniobra pa pasa e baranan di oro aki den un forma

clandestino pa autoridadnan di Aruba.

Den forma bon cla y hasta contundente, Hues a mostra cu solamente un caminda a pone number di Hulanda como pais di destinacion loke no tabata corecto pero aki tambe a ser muestra a base di declaracion di e broker cu esaki ta pa motibo cu a pasa man pa un formulario bieu cu a wordo uza caba sin pone atencion na e parti aki pero den otro documentonan esaki semper a wordo haci bon.

Ora cu analisa tur e argumentonan cu Corte den Prome Instancia a presenta pa despues declara tur dos sospechoso di ta liber di tur acusacion, e tabata un veredicto husto y corecto ya cu ningun prueba contundente Ministerio Publico a logra di presenta pa mostra lo contrario.

Awor e hecho cu despues di e decision di Corte mesora Ministerio Publico a dicidi di apela e decision di Hues, ta muestra di mala fe, ta muestra di un frustracion grandi pa un asunto cu na prome luga, NUNCA mester a tuma asina largo pa keda cla.

Un caso cu a castiga dos acusado pa cuater aña largo bibando den incertidumbre, bibando den un prizon si bara ya cu realmente nan no por a move ni haci mucho cos manera un persona liber y inocente si por haci.

Kisas ningun miembro cu a yega di forma parti di Ministerio Publico a yega di haya nan mes bibando den e angustia di e impresion cu tur dia un auto di departamento hudicial, por bin para dilanti porta di bo cas y bisa bo, ban prizon!

Cuater aña y mey a castiga e hendenan aki psicologicamente pa awor trata di alarga e castigo aki sin hustificacion, creando ainda mas problema ya cu nan no por cuminsa e proceso legal pa recupera baranan di oro c’un balor asina grandi cu ainda nan tin cu cumpli na entrega manera cu e peticion legal pa su transporte tabata existi.

Ta mas cu claro cu tin cu bisa cu Ministerio Publico ta “wrong” den e caso aki y awor kier mostra cu e ta “strong” caminda henter e tardansa aki, lo sigui costa placa na tur involvi, tanto departamentonan hudicial y legal pero tambe dos persona cu Corte ya caba a mostra cu nan ta liber di tur acusacion, pues kitando derecho di dos persona cu realmente mester ta liber for di diahuebs caba di tur cos contra di nan.

*Minister Plenipotenciario Interino, Señor Ady Thijsen:*

## Aruba tin espacio ainda pa negocia cu Hulanda

A pesar cu e tema di aanwijzing no tawata un punto di agenda den Consejo di Minister di Reino diabierna 15 di juli, Minister Plenipotenciario Interino, Señor Ady Thijsen a splica cu ta importante pa corda cu CFT ta un organo cu ta duna consejo y esey ta e procedura cu a tuma luga esta, nan a conseha pa Aruba haya un 'aanwijzing'. Aworaki e consejo ey ta wordo evalua y Aruba ta ricibi espacio pa reacciona riba e consejo aki. Esaki, segun señor Thijsen ta un procedura normal.

Kico Aruba ta bay haci awo? Señor Thijsen a remarca cu si analisa e hechonan, ta mira cu na aña 2020, Aruba tabatin surplus, Aruba tawata bayendo den e bon direccion den gobernacion di Gabinete Wever-Croes I.



Despues Covid a bin y mester tene cuenta cu e consecuencia di e pandemia aki cu tawata hopi devastador pa nos pais. Ariba esaki tambe, tin e impacto cu e situacion entre Rusia y Ukraina tin riba situacion financiero di Aruba y otro paisnan incluyendo Hulanda. Den tur esaki, señor Thijsen ta enfatisa cu mester crea espacio pa sigui negocia.

“Aruba tin espacio pa sigui negocia cu Hulanda pa motibo cu nos no ta den un situacion normal. Mi ta positivo cu nos tin bon argumento y cu nos lo sali for di e impase. Na e momento aki, Aruba no ta den un situacion normal y no por keda pone condicionnan. Tin un grens. Pero mester tin espacio pa sigui negocia pasobra ta hunto so nos lo sali for di e empase aki”, señor Thijsen a enfatisa.

Aruba ta parti di Reino y nos mester yuda otro manera Statut ta indica. E problema ta nos tin diferencia di opinion. E conclusion cu por a tuma di loke Secretario di Estado, Alexandra van Huffelen a bisa, ta cu e tambe kier duna espacio y cu por haya un solucion pa Aruba y tambe pa Hulanda.

**AWM**  
infrastructure



Pa motibo di expansion di nos actividad nan di trabou, nos ta buscando e siguiente personal:

- Voorman
- Diesel Mechanic
- Heavy Equipment Operator
- Asfaltplant Operator

Cualidad nan:

Experiencia laboral amplio. Un persona practico, cu bon habilidad social y comunicativo. Mester tin transporte propio y mester tin permit di trabou of firma liber.

Bo ta interesa???

Manda bo CV y carta di solicitud cu mencion di e funcion, pa Sra. Ruiz-Sedney na email [sedney@alboaruba.com](mailto:sedney@alboaruba.com). Of pasa entrega esaki na oficina na Barcadera 122.



LOCAL

# Chauffeurnan di autobus kier contesta pa dialuna riba aumento di tarifa

Situacion reinante na Aruba unda cu prijsnan di tur mercancia, articulo y servicio ta aumentando, ta pone cu cada bes mas sector ta lanta pa mustra nan mal contento of pidi solucion. Esaki tabata e caso diabierna mainta ora cu un grupo di chauffeurnan di autobus a bay sede di Gobierno, riba L.G. Smith Blvd pa expresa nan disgusto. Gobierno pa motibo cu e Minister ta esun encarga pa duna aprobacion pa e aumento tuma luga.

Ta papia aki di e busnan chikito cu a dicidi ta basta. Nan a trata di haya atencion di Gobierno y e Minister concerni pa bini cu un aumento di tarifa di bus, pero no a ricibi reaccion alguno. A pidi pa aumenta e tarifa cu un florin, mirando cu e tin basta aña sin conoce cambio.

Den un fila e busnan a yega staciona y chauffeurnan a baha bay para dilanti sede di BSK pidiendo pa papia cu e ministernan concerni, esta Ursell Arends y Geoffrey Wever.

Den e documento cu a entrega a expresa nan preocupacion pa cu e situacion reinante, unda cu prijs di gasolin y diesel cu a bin ta subiendo no solamente e aña'ki, pero na otro ocasion y cu semper nan a sigui carga e peso aki y mester ta den un lucha continuo pa por yega na un entrada pa cubri nan gastonan. Tambe a haci un peticion pa ricibi un contesta no mas laat cu dialuna awo.

Sinembargo e contesta cu nan a haya di e mandatario concerni no ta loke nan a spera. Minister Arends a splica cu ta sperando riba resultado di un estudio cu a pidi Universidad di Aruba haci encuanto e consecuencianan di aumento di tarifa. E no por bay di acuerdo sin mas pasobra e aumento di tarifa tin su repercucion den e sector di transporte cu mas aumento.



Minister President Evelyn Wever - Croes

# Gobierno a informa sindicatonan cu no por paga 5% ainda

Diahuebs 14 di juli, Minister President Evelyn Wever-Croes, Minister di Husticia Rocco Tjon y Minister di Enseñansa Endy Croes a reuni cu miembronan di sindicato SIMAR, SEPPA, SADA, SPA y TOPA den oranan laat di atardi pa anochi.

Segun un informe ricibi for di Gobierno, den e encuentro aki Prome Minister mr. Evelyn Wever Croes a splica cu Gobierno ta na mesa cu Hulanda ainda riba e pago di 5%. Hulanda a indica cu no ta di acuerdo pa Aruba paga e 5% pasobra Aruba lo no ta cumpliendo cu tur condicion. Mas specifico, e ley di Wever-Croes-Norm, e LNT. Esey tabata un condicion adicional di Hulanda pa por paga e 5%.

Gobierno a entrega e concepto di ley segun instruccion di Consejo di Minister di Reino.

Parlamento a trece algun cambio den e ley y awor Hulanda ta bisa cu pa e motibo ey, Aruba no a cumpli y cu no por paga e 5%. Gobierno di Aruba no ta di acuerdo cu esaki, y ta den dialogo cu Hulanda pa resolve e punto aki.

Minister President kier a informa sindicatonan cu Gobierno a prepara pa e pago pero kier sali afo cu Hulanda prome. P'esey awor ainda no por duna garantia. Di e parti di sindicatonan a trece padilanti



cu e 5% aki ta necesario pa e miembronan. Minister President ta comparti e opinion ey.

Aruba ta pasando den momentonan dificil debi na e efectonan di e pandemia y e crisis social economico causa pa e guerra na Ukraina. Costo di bida a aumenta y Gobierno ta sinti cu no por keda sin paga e 5% mas. Minister President a sigura sindicatonan cu nan lucha pa e 5% ta prioridad di Gobierno. Y a pidi sindicatonan keda pendiente pa e reunionnan entre Aruba y Hulanda den e siguiente dianan.

## Aruba tin un averahe di 48 caso di COVID pa dia

Segun resumen semanal di diabierna, 433 persona a recupera den e siman aki y un total di 339 caso nobo di COVID-19 a keda registra. E cantidad di casonan activo di COVID-19 te cu ayera ta 248 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 224.

Datos ta ilustra casonan nobo di COVID-19 cu un averahe semanal di 48 caso positivo pa dia y un averahe di 'Positivity rate' semanal di 51% pa dia. Actualmente na Aruba tin 12 persona interna cu of debi na COVID-19 di cual 11 riba piso general y 1 ta den ICU. Na Colombia no tin ningun pashent di COVID.

## RMR ta trata conseho di CAft na augustus

Minister President Evelyn Wever-Croes a informa diaranson ultimo, cu e conseho di CAft pa un 'aanwijzing' pa Aruba no tabata riba agenda di Consejo di Minister di Reino diabierna 15 di juli. Minister President den e siguiente simannan lo atende e tema aki, na Aruba y na Hulanda. E meta ta pa evita un 'aanwijzing' y si e mester bin mes, lo cuminsa prepara di awor caba pa bringa esaki na Raad van State.

"Nos huristanan a duna nos un prome assessment di e conseho y ta convenci cu e no tin suficiente base pa un 'aanwijzing'. Pues mientras cu nos ta trahando pa evita e aanwijzing, nos lo traha tambe pa bringa e aanwijzing. Mi tin tur confiansa cu nos lo resolve e problema aki pasobra e berdad ta na nos banda", Minister President Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Segun por a compronde, e punto aki ta riba agenda otro luna, despues di reces.



# CAft a presenta un “aanwijzing” estilo “ga in de hoek staan”

**G**abinete Wever Croes en realidad a hinca su mes den un situacion fastioso ya cu henter e asunto aki, no tin nada di haber cu gobernacion en general di e pais pero e problema ta sinta cerca un gobierno cu no tin vision y no tin capacidad pa atende asuntonan di interes general di e pais.

CAft a dicidi di bay hunga “hardball” cu tanto Prome Minister Evelyn Wever Croes y Minister di Finansa Xiomara Ruiz Maduro, ya cu ta nan a firma un serie di palabracion y acuerdonan cu Hulanda cu despues nan no kier a ehecuta, den e ultimo cuater añanan.

Minister Presidente a firma tur loke gobierno Hulandes a pidi’e pa e firma y di eyan tabata Minister Maduro su cuenta con e tin cu realisa esakinan como responsabel pa finansas di e pais y eyan tur cos a pega. E mandatario aki a hiba un campaña pa algun siman caba pa pinta CAft como e abusado di un pais cu a caba di sali for di un pandemia pero hecho ta cu ta dos aña prome cu pandemia e falta d cumplimento di gabinete Wever Croes l a cuminsa.

Tabatin un protocol firma na Den Haag cu entre otro lo cuminsa reduci e cantidad di trahadonan den servicio di gobierno, cual Prome Minister di Aruba a segura cu e lo haci pero nada a bin afo y na luga di manda hende cas, a sigui tuma hende den servicio aumentando e gastonan di personal.

Den un carta recien CAft a mostra cu gobierno a crea cantidad di departamento nobo, sin cu nan por hustifica esaki of splica kico ta nan tareanan y den e proceso a hinca mas di nan hendenan den servicio di e departamentonan aki.

Ta bisto cu Minister di Finansa ta purbando pa pone CAft den un asina yama “kwaad daglicht” interpretando recomendacionnan cu tin cu ser ehecuta a base di palabracionnan haci ultimo cuater

añanan den otro nificacion, pa di e forma aki converti su gobierno den un tipo di victima di e comision di supervision.

Awor entre otro Prome Minister tambe ta papia cu tin mal interpretacion entre CAft y su gobierno pa loke ta ehecutacion di e recomendacionnan aki, caminda algun di nan a wordo cumpli parcialmente of totalmente mientras cu tin otro nan cu no ta asuntonan cu por wordo cambia asina facil y asina lihe sin cu tin alternativa pa nan.

Na mes momento ta mesun gobierno di e prome mandatario ta esun cu a inicia y inventa e reduccion salarial di trahadonan di gobierno durante di e pandemia pa yuda cubri e proyecto di FASE, caminda el a sugeri na trahadonan y nan sindicatonan, cu e sacrificio aki ta pa yuda esunnan cu a perde nan trabou durante di e crisis di corona.

Despues ta bin resulta cu ningun momento e sacrificio di trahadonan publico tabata pa FASE pero Prome Minister y Minister di Finansa a uza e reduccion aki pa mostra Hulanda cu nan a reduci gasto di personal cu algun miyon y awor Hulanda no kier perde e iniciativa di Aruba aki.

Awor cu e presion di sindicatonan a crece y lo sigui crece den proximo simannan, gobierno ta purbando na tur forma pa di otro banda tambe cumpli cu Hulanda caminda CAft a exige pa e placa aki tin cu wordo saca di un otro caminda. Ya caba Prome Minister a duna indicacion caba den su conferencia di prensa extra ordinario cu e asunto di 5% tambe ta coriendo peliger, indicando cu fin di Juli esaki nan lo no cumpli pa duna bek e 5% aki manera priminti na inicio di luna.

Loke ta hala atencion riba e anuncio di “aanwijzing” aki, ta e hecho cu e peticion di CAft no tin nada di haber cu Aruba NO ta pagando su debenan, cu e NO ta cumpliendo cu obligacionnan financiero pero aki mas tanto e tin di haber cu “desobediencia” di algun mandatario cu ta palabra cosnan serio pa drecha y fortifica e situacion financiero pero ta bira haci net lo contrario.

CAft y Secretario di Estado Alexandra van Huffelen a mostra na varios ocasion cu e situacion di maneho financiero di Aruba, ta “baart zorgen” pa futuro y a papia cu mester tuma pasonan awor pa evita cu e lo sigui empeora y bira un problema hopi serio.

Aruba lo bay den historia politico den Reino Hulandes, cu tin un gobierno cu en realidad a haya un “aanwijzing” pa motibo di no ta cumpli cu su obligacionnan financiero pero pa falta di respet pa palabracionnan confirma y palabra cu Hulanda.

E aanwijzing di ayera, ya cu por consider’e un aanwijzing cu mas bien ta un advertencia serio, ta como si fuera CAft lo pone principalmente Minister Xiomara Maduro “in de hoek” te ora cu haci su “huiswerk” manera cu CAft a bis’e pa haci.



**WALASKA**

**AUTO AIR & SOLUTION**

**Small service 130,**  
**V.I.P service 199,**  
**Mega Service 299,50**

MORE INFO  
CALL 588-6610 **NOORD 73**



## MoU entre Gobierno di Aruba y UFA

# Ta bay colecta informacion pa yuda subi nivel di agricultura na Aruba

**G**obierno di Aruba y United Farmers Aruba por medio di Santa Rosa a firma un MoU pa colabora cu otro den colecta data y sigui desaroya e nivel di agricultura local. Cu e MoU cu a firma ta dal e pasonan debido den e direccion pa crea un sector primario mas fuerte y sostenibel, cu un compromiso di cooperacion pa un termino di 3 aña.

“Ta sigui contribui na desaroyo positivo di nos Pais, cual ta ser stimula a base di cooperacion entre Gobierno y partnernan clave den comunidad”, minister Arends a cuminsa bisando. Lo centralisa conocimiento pa establece miho practicanan pa asina subi eficiencia. Tambe lo evita pa satura e mercado cu un solo variedad – of variedad limita - di producto.

Aruba ta depende grandemente di importacion di cuminda cual tin efecto directamente riba nos grado di seguridad di alimentacion. Un cooperacion entre Ministerio di Economia,



Ministerio di Naturalesa y sector priva, esta e Asociacion di Agricultornan pa asina sigui desaroya positivamente riba e tereno di agricultura, sector primario.

Den minister Arends su vision pa nos sector primario tin e compromiso pa aumenta e seguridad di alimento den 2025 na 15% - y na 2030 na 20%. Pa esaki lo uza instrumentonan pa stimula e sector como tambe traha riba e puntonan cu wordo identifica cu lo por stroba e desaroyo den e sector aki.

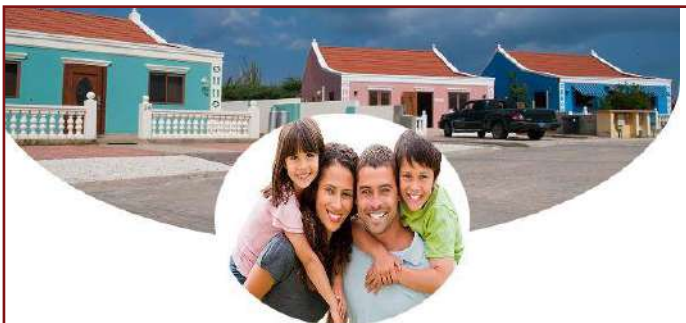
Entre e instrumentonan clave pa stimula e sector, ta referi na e conocimiento, sistemanan duradero y sostenibel di agricultura, intercambio di data y un bon iniciativa comercial.

A clausura cu un palabra di gratitud y felicitacion na Santa Rosa, United Farmers Aruba y Ministerio di Economia. Y na tur nos agricultornan, danki pa contribui pa un Pais cu por provee pa su mesun hendenan.



**COMUNIDAD**

# ATA ta bek como sponsor di 'Stimami Sterilisami' A celebra e di 30 mil sterilisacion di e fundacion



**PROTECTION FOR YOU AND YOUR FAMILY**



**INVEST  
SECURE**

Offers you full service alarm security protection

- 24 hours life monitoring service
- 24 hours patrol backup
- Quick event response
- Additional guard service when needed
- Fixed monthly monitoring fee
- No hidden fees
- Flexible contract
- Financing options
- Equipment is yours after full payment
- Warranty of 6 months on equipment



For more info call **582-7252** or email **insec@setarnet.aw**

'Stimami Sterilisami' no ta un fundacion desconoci na Aruba. Na 2016, Bucuti & Tara a inicia e fundacion aki cu e meta pa confronta e problema di pushi y cacho riba caya di un forma sostenibel. Cu e programa aki e gasto di operacion di sterilisacion ta bira significativamente menos pa doñonan di mascota y tambe pa organisacionnan cu ta cuida bestianan riba caya.

Como destino turistico pero tambe como hogar pa nos hendenan e ta sumamente importante pa minimalisa e sufrimento di bestianan riba caya, alivia e molestia visual cu bestianan riba caya ta causa como tambe evita situacionnan cu por causa inseguridad pa nos hendenan y bishitantenan.

Desde 2016, A.T.A. a forma parti di e proyecto aki cu fondonan, conhuntamente cu Bucuti & Tara y TPEF. Hopi biaha A.T.A. ta ricibi critica riba e problema di pushi cu cacho riba caya via diferente canal y ta mira e importancia di busca solucion conhuntamente pa esaki. Na 2020 debi na e pandemia tanto A.T.A. como TPEF mester a stop nan fondonan y a opta pa pone e proyecto on hold temporalmente. Desde 2022, tanto A.T.A. como TPEF a cuminsa entrega fondo bek na e fundacion.

Recientemente, a celebra e logro di 30,000 sterilisacion desde e comienso di e fundacion aki. A.T.A. ta gradici tur cu ta forma parti di e proyecto aki y ta spera di sigui conta cu e cooperacion di nos comunidad pa contribui na menos pushi cu cacho riba caya.



# Darren van Ommeren president nobo di SMAC

**D**ia 13 di juli 2022 a tuma luga e reunion di directiva di SMAC conhunto cu Raad van Toezicht di SMAC. Den e reuni6n aki a eligi e directiva diario cu mester organisa y dirigi e siguiente carnavalnan.

Esnan eligi tabata: **President:** Darren Van Ommeren (Gruponan Uni); **Tesorera:** Kiala Kock (Stichting Musica); **Secretaria:** Edelysse Nicolaas (Gruponan Uni).

E directiva completo ta consisti di e siguiente personanan; Sharisa Kamperveen (Gruponan Uni); Clarissa Arrindell (Gruponan Uni); Inky Richardson (Stichting Musica); Kathleen Green (Stichting Musica); Cherryldine Buckley (Stichting Musica); Haydy Boekhoudt (Miembro Independiente); Zuleika Willems (Miembro Independiente) y Javier van der Biezen (Miembro Independiente).



Durante e reunion a gradici sr. Jason Brown, Presidente saliente di SMAC pa su tremendo trabou eherci pa Aruba su Carnaval e ultimo a6anan.

Directiva nobo di SMAC ta cla pa traha duro pa structura, organisa y engrandece e fiesta cultural di mas grandi di Aruba, cu ta Aruba su Carnaval.

# Premier rabia cu atakenan di Dowers riba PG

**“D**iahuebs ultimo den e reunion publico den Parlamento, un biaha mas Parlamentario Arthur Dowers a ataca Procurador General. Ya ta di dos reunion publico den cual e parlamentario ta haci esaki. Por scucha e atakenan aki den e grabacion di e reunionnan di Parlamento,” esaki Prome Minister Wever Croes tal bisa den un declaracion manda pa prensa.

E mandatario a expresa cu ta incomprendibel cu un ex minister y un hurista, ta ataca e PG constantemente y atacha e imagen di Ministerio Publico. Den Parlamento el a expresa cu e ta lamenta cu e parlamentario ta expresa su mes di e forma aki.

“Si Arthur Dowers kier defende Benny Sevinger cu ta sospechoso di corrupcion, ta su escogencia personal. Ami lo tin berguensa di haci esey, pero esey ta nan asunto. Pero di eynan pa bo bay ataca y ofende PG cada biaha cu bo haya gana, esey si ta di mas”.

Ministerio Publico y Procurador General na Aruba ta institutonan independiente, y cu den un pais manera Aruba mester wordo respeta. Y esey ta conta pa Parlamentario Arthur Dowers tambe. En bes di para den Parlamento,



defende corrupcion, defende Benny Sevinger, e parlamentario mester para den Parlamento y denuncia y rechasa corrupcion, rechasa e hecho cu un sospechoso di corrupcion ta ocupa e funcion di Parlamentario.

“Mi a haci un apelacion riba e parlamentario pa stop cu e atake y ofensanan aki, pasobra esey no ta loke nos pueblo kier mira”, Minister President a contesta Parlamentario Dowers den Parlamento diahuebs ultimo.



# Tin oportunidad te cu 25 di juli pa nombra persona pa Condecoracion Real



Cada aña Gobernador di Aruba, Su Excelencia Señor Alfonso Boekhoudt, ta otorga e Condecoracion Real na varios ciudadano di Aruba cu a haci un tarea excepcional banda di nan trabou normal. Entre otro, trabou boluntario, trabou riba tereno di deporte, asistencia social y mas. Prome Minister Evelyn Wever - Croes ta anuncia cu aworaki tin e oportunidad pa nombra un persona pa ricibi e condecoracion na luna di April 2023, e deadline pa haci esaki ta 25 di juli.

## Procedura pa nombra un persona

Un persona no por propone su mes, un otro hende mester propone un persona pa e condecoracion. Esaki mester wordo haci a traves di un formulario cu mester yena cu ta disponibel na tur FMA na Aruba y Bestuurskantoor.

Premier Wever - Croes ta splica cu e formulario ta bastante extenso y mester yena bastante informacion pa motibo cu Condecoracion Real no ta wordo duna asina liviano. Mester tene cuenta cu tin cierto documento adicional cu tambe mester wordo entrega cu e formulario. E formulario por wordo entrega te cu dialuna 25 di juli pa e persona cu bo ta admira pa su trabou despaga.

“Na Aruba tin hopi persona cu curason grandi, cu ta haci bunita trabou gratuito y cu no tur ora ta gusta laga sa kico nan ta haci pa comunidad. P’esey esaki ta bo momento pa propone e persona aki. Ban propone tur nos baluartenan y tur nos boluntarionan cu curason di oro na Aruba, pa nan haya Condecoracion Real,” Prome Minister Wever - Croes a expresa.



## EXECUTORIALE VERKOOP

Ten overstaan van notaris mr Chamila Agnella Tromp of haar waarnemer zal op **DONDERDAG 25 AUGUSTUS 2022 om 10:00 uur 's-morgens bij de Kamer van Koophandel (Auditorium)** aan de L.G. Smith Boulevard 10, Oranjestad, Aruba, in één zitting bij opbod en afslag in het openbaar worden verkocht, ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba:

### 1. KAS PALOMA 74, 74-A, 74-B, 74-C, 74-D, 74-E, 74-F

een wooncomplex, staande op het recht van erfpacht tot 29 augustus 2051 op twee percelen domeingrond, gelegen te Kas Paloma in Aruba:  
a. groot zeshonderd drie en twintig vierkante meter (623 m2), kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie S nummer 51, en  
b. groot tweehonderd zes en veertig vierkante meter (246 m2), kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie S nummer 169.

richtprijs: **Afl. 365.000,--**

### 2. J.G. EMANSTRAAT 90

een winkelpand staande op een perceel eigendomsgrond groot 208 m2 gelegen aan de J.G. Emanstraat in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie A nummer 152, als mede op een perceel eigendomsgrond groot 427 m2 gelegen aan de J.G. Emanstraat in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie A nummer 153.

richtprijs: **Afl. 375.000,--**

### 3. PRIMAVERA 225

een woonhuis staande op het recht van erfpacht tot 18 januari 2056 op een perceel domeingrond groot 462 m2 gelegen te Primavera in Aruba, zoals omschreven in kadastrale meetbrief nummer 181 van 1995.

richtprijs: **P.M.**

- Een onherroepelijk en onvoorwaardelijk onderhands bod kan worden uitgebracht tot en met uiterlijk woensdag 10 augustus 2022 ten kantore van NewLeaf Notary of via email [auction@newleafaruba.com](mailto:auction@newleafaruba.com). Het biedingsformulier is zowel op het kantoor van NewLeaf Notary alsmede op de website [www.newleafaruba.com](http://www.newleafaruba.com) verkrijgbaar.
- Iedereieder is gehouden, zowel bij het uitbrengen van een onderhands bod als op de veiling zelf, zich te legitimeren met een geldig paspoort of ID en middels een bereidheidsverklaring, een bankgarantie of andere vorm van zekerheid aan te tonen aan de Executant in staat te zijn tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.
- De Executant behoudt zich het recht voor de executieveiling uit te stellen dan wel op te houden zonder daarvoor de reden te noemen.
- Op de veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingvoorwaarden zoals vastgesteld door notaris mr. Chamila Agnella Tromp.

**Voor vragen of meer informatie kunt u een email sturen naar [auction@newleafaruba.com](mailto:auction@newleafaruba.com) of de volgende website bezoeken:**

**[www.newleafaruba.com](http://www.newleafaruba.com)**

# AVP ta lucha pa valora nos profesionalnan cu un trato husto

**P**artido AVP a aserca e problematica di e negligencia y falta di aprecio pa nos profesionalnan cu ta labora den e sector publico y semi publico, cu a wordo stigmatiza y demonisa pa Gabinete Wever-Croes.

Diasabra ultimo 9 di July 2022 durante e programa radial di partido AVP, lider di partido mr. Mike Eman acompaña pa candidato y profesional den e mundo di enseñansa Otami Thomasia, candidato y hoben jurista Wendrick Cicilia y un hoben profesional ariba e area di sostenibilidad y energia renovabel cu elabora ariba e e negligencia di nos profesionalnan den nos Pais y e consecuencianan cu e desaroyo aki por desencadena pa avanse di nos Pais.

Recientemente durante e proceso di tratamiento di e concepto di lei cu ta norma e estructural salarial ( LNT) di nos profesionalnan, Gabinete Wever-Croes a stigmatiza y denegra nos profesionalnan den e sector publico cu ta entrega nan conocimiento y expertisia na servicio di nos Pais y nos comunidad. Partido AVP a subraya e necesidad y importancia pa aprecia nos profesionalnan, mirando cu e desaroyo, innovacion, modernisacion y prosperidad di nos Pais ta depende di e calidad y conseho di nos profesionalnan.

Den clima di preocupacion pa cu e problematica di “Brain Drain”cu Aruba ta enfrentando, e actitud di Gabinete Wever-Croes ta un robes y cuestionabel. Lider di partido mr. Mike Eman a indica cu efecto di “brain drain” lo ta devastador pa nos Pais. Aruba ta un Pais desaroya compara cu otro paisnan den region, esaki ta fruta di e empeño di nos profesionalnan cu ta dirigi y labora na Banco Centraal, SETAR, AHATA, WEB, ELMAR, APFA (pa menciona algun). E profesionalnan aki ta actor principal den contribui na duna contenido na e vision cu Aruba tabata tin pa brinda un miho calidad di bida pa nos ciudadanonan y mejora e producto Aruba.

E profesionalnan den e ambito di enseñansa ta demostiva y demoralisa, esaki Maestra y Candidato Otami Thomasia a confirma y subraya. Maestranan di scol cu mester un entrega fracion di nan salario sin un perspectiva cu lo ricibi esaki bek, y alabes atende cu retonan cu ta wordo ocasiona pa cu ausencia di atencion y inversion den enseñansa ta dificulta e tareanan di e maestra. Otami Thomasia a articula varios dolor cu ta biba den e mundo di enseñansa y ta condena e falta di vision y interes pa promove cambianan positivo y necesario pa asina eleva e calidad di enseñansa.

Durante e discussion y entrecambio di pensamiento locual a resalta ta e conclusion cu Gabinete Wever-Croes no tin un vision cu ta inspira ni motiva nos generacion nobo y nos profesionalnan. Wendrick Cicilia a indica cu “sin un vision nos ta perde e oportunidad di inspira un generacion” y a indica cu e preocupacion mas amplio di nos hoben profesionalnan ta e ausencia di un vision enfoca riba diversificacion economico cu ta crea oportunidad pa empleo di calidad pa nos profesionalnan local.

e hoben Experto ariba e area di sostenibilidad ta lamenta cu e gobernante nan actual a bandona e vision di energia renovabel. Aruba di Promer Minister Mike Eman. E tempo ey Aruba tabata un ehempel. Aruba tin tur e recursonan natural pa hasi e transicion pa energia renovabel limpi utilizando solo, biento y demas recursonan manera wave-energie. Cu awe e vision a wordo aborta ta deceptionante pa nos profesionalnan den e area di energia. Un vision cu a crea pa Aruba oportunidad nan nobo, unda partnernan strategico manera TNO y Rocky Mountains instituut a bini Aruba pa asina yuda carga y desaroya e vision di un Pais sostenibel.





COMUNIDAD

# ATIA ta organisa su prome LIDERA Conference cu orador di renombre



**A**ruba Trade & Industry Association (ATIA) a fiha pa su mes Aña 2022 como e aña di proposito (purpose). E organisacion ta convenci cu e actitud aki tin e capacidad di promove un recuperacion economico mas acelera pa e mercado di Aruba. Director di ATIA, Herrick Henriquez, a duna di conoce cu, a traves di nan movimiento titula 'LIDERA', e empresario y comerciantenan di Aruba por distingui nan mes di otro isla y, na mesun momento, distingui nan mes na nivel nacional pa atrae e empleadonan ideal cu ta desea di tin den nan compania. "Tur hende ta lidera nan bida, nan compania; nos kier promove esey den comunidad. Pa Aruba bira un comunidad yen di lider. Nos kier traha un movimiento di esaki," Henriquez a expresa.

E prome gran evento di e movimiento lo ta e LIDERA Conference programa pa diasabra 27 di augustus proximo cu participacion di, entre otro, dos orador internacional di gran caliber. Pero mas cu esey, e Lidera Conference kier kibra e stereotipo di conferencia riba nos isla. Basa riba e pensamiento cu 'Business is Fun', ta ofrece un evento atractivo y dinamico; un conferencia caminda e participante ta sali yen di energia, cu hopi idea, ademas di un mente habri y bista habri pa oportunidad. "Esey ta LIDERA; esey ta e concepto pa trece un movimiento nobo na Aruba."

Durante e conferencia di prensa teni na sede di ATIA pa e lansamento oficial di e evento, Henriquez a splica cu den e LIDERA Conference por spera musica, por spera contenido impactante y revolucionario; tur cos cu por brinda den un encuentro, di profesional y pa profesionalnan, cu ta moderno, upbeat y cu hopi motivacion.

E oradornan principal ta dos figura reconoci rond mundo y di nivel halto. Ta trata di Melis Senova y Trent Shelton. Senova lo elabora riba e nocion di Human Centered Design. Esey ta e acercamento di diseña bo negoshi cu bo empleado como

elemento principal. Shelton, di su banda y miyones di siguido rond mundo, ta bay trece un mensahe pa e publico di Aruba cu ta enfoca riba con bo proposito ta tambe bo poder.

Adicional, e LIDERA Conference a invita algun di e nombrenan mas exitoso di sector empresarial riba nos isla pa forma parti di un panel di orador pa brinda e punto di bista local cu ta sumamente importante. Nan lo comparti e sabiduria cu a keda di e reto y exitonan cu nan a yega di biba aki na Aruba mes.

Mirando e como cu e ta un inversion den e lidernan di mañan y na mesun momento un danki na tur partner den e conferencia, ATIA ta organisa tambe un evento gratis pa tur hoben cu ta atleta/estudiante hunto cu Trent Shelton. E orador ta desea di conecta cu e hobennan Arubiano pa brinda nan motivacion.

Ticket individual pa e LIDERA Conference ta obtenibel a traves di e plataforma pay.aw di Setar. Pa grupo of mesa denomina como Innovator Tickets, lo tin un Meet & Greet business Mixer pa duna inicio na e conferencia caminda lo tin oportunidad di conoce tur oradory panelista den un esfera mas personal.

Pa Innovator Tickets por yama oficina di ATIA na telefon 582-7593 of pasa personalmente na Pedro Gallegostraat 6 na Dakota. Tambe por contacta y keda na altura di tur informacion y detaye di e evento aki y mas, riba e paginan di Facebook, Instagram y LinkedIn di ATIA.

Habri bo mente y uni na e movimiento di LIDERA.



*Redu di Futbol***Lewandowski cla pa firma cu Barcelona**

E popular delantero di Bayern Munchen, Robert Lewandowski, ta muestra di lo firma e fin di siman aki cu Barcelona despues cu por fin e dos ekiponan aki a yega na un acuerdo riba su traspaso. E delantero Polaco simplemente no kier hunga mas pa Bayern y ta di dos temporada sigui cu e kier bandona e ekipo pero e no a wordo permiti pero sabiendo cu el a drenta e ultimo aña di su contract y pa no lague bay completamente liber for di e club, e ekipo Aleman tabata desespera pa bende pa asina saca algun milyon.

E siman aki el a asisti na preparacion cu Bayern pero tabata notabel cu e tabata desinteresa y cu e tabata cu su cabes na e ekipo di Barcelona y awor parce cu Bayern y Barcelona a yega na un entendimiento pa traspaso di e tremendo goleador aki.

ERICKSEN:

Diabierna atardi tambe a bira oficial cu e medio campista Danes, Christian Eriksen, definitivamente lo bay milita den e ekipo di Manchester United, caminda e lo bira di dos refuerzo cu e ekipo ta logra despues di a contracta e marcado di punta Hlandes, Tyrell Malacia. Erickson temporada pasa a milia den e ekipo di Brentford despues cu el a haya problema di curason cu e seleccion di Dinamarca pero a laga asina un bon impresion atras, cu tabatin varios ekipo su tras pa e bin hunga e temporada nobo cu ta bay cuminsa.

Eriksen a declara ayera cu e vision di e entrenado nobo, Erik ten Hag, ta e motibo cu el a dicidi di bay hunga cu United mirando e estilo di wegá agresivo y ofensivo cu e entrenado kier aplica.

Pa e medio campista Danes por a sigui activo den futbol, specialistanan mester a instala un aparato asina yama defibrillator cu ta controla e funcionamiento di su curason, un aparato cu den Liga Italiano di futbol, e no ta ser permiti.

DE JONG TIN CU BAY:

Un rato Barcelona kier pa Frenkie de Jong bay y otro rato nan ta bisa cu nan no kier bende e hungado Hlandes pero ayera di repente a cuminsa sali gritonan di desesperacion for di e centro di entrenamiento di e ekipo Catalan, cu suplica na e Hlandes pa e bay for di e ekipo.

Tur esaki tin di haber cu movecionnan cu e ekipo a logra den ultimo cinco dianan caminda entre otro a logra di firma Ousmane Dembele, a firma Raphinha y awor ta cla pa firma Robert Lewandowski, cualnan ta costa hopi placa.

Dembele a tuma un reduccion salarial di 40% pero ainda e lo ta ganando mucho mas cu mayoria di hungado di Barcelona mientras cu Lewandowski tambe ta gana basta placa y pa su servicionan Barca tin cu paga Bayern Munchen pa e traspaso.

Awor e ekipo Catalan tin e necesidad cu e tin mester di placa drenta caha pa asina evita di haya su mes bou di supervision



financiero di La Liga manera cu a sosode ultimo dos temporada caminda mester a laga Leo Messi bay pa otro ekipo.

De Jong mes no kier bay for di Barcelona pero awor nan ta poniendo un presion enorme pa bise pa bay ya cu nan no kier e den e ekipo.

BALOTELLI:

E controversial delantero Italiano, Mario Balotelli, ta muestra di ta bek riba caminda pa Liga Italiano ya cu e entrenado Gennaro Gattuso, a dicidi di tuma contacto cu e ex delantero di AC Milan, pa e bin milita den e ekipo di Valencia cu Gattuso ta bay dirigi proximo temporada.

Ta un proposicion di e entrenado nobo pero tin cu mira si Valencia lo tin posibilidad financiero pa haci e cambio aki mirando cu Balotelli ta militando den un ekipo na Turkia, esta Adana Demirspor, caminda el a bira un sensacion anotando no menos cu 18 gol durante di e campeonato. Aparentemente Balotelli lo ta interesa pero tur dos ta depende kico su ekipo actual kier haci.



COMUNIDAD

# IPA a celebra e logro di su 51 graduadonan

Recientemente, Instituto Pedagógico Arubano (IPA), a tene su Ceremonia di graduacion di aña academico 2021-2022. Cu orguyo, IPA ta anuncia cu awor nos enseñansa ta conta cu un grupo di 51 maestro cu lo reenforza nos educacion na Aruba. E graduadonan tin diferente specialisacion, entre otro, Pedagogisch Didactisch Getuigschrift, Bachelor Papiamento Trayecto Cortico, Master Educational Needs, Nederlands als 2e Graads, Estudio pa maestro di Enseñansa Primario, Movecion y Salud y Bachelor Papiamento.

E studentenan cu a gradua den aña academico 2021-2022 ta Pedagogisch Didactisch Getuigschrift: Vivian Carter, Geraldine Croes, Cristina Guzmán, Efen Isei, Hellen Koolman, Anselmo Mathew, Sasha Ridpath. Bachelor Papiamento Trayecto Cortico: Ghislady Angela, Joanne Charles, Angelique Lampe, Ludmilla Martinez, Catherine Ramirez, Xialainne Ras, Richenella Richardson. Master Educational Needs: Yzaira van der Linde. Nederlands als 2e Graads: Shemille Giel. Maestro di Enseñansa Primario: Maryan Benitez, Giandra Dijkhoff, Maryleine Gomez, Mireilla Kock, Finelaine Tromp, Richinella Croes, Rachela Dirksz, Jary-ann Geerman, Shaylee Loopstok, Isabel Santana Cruz. Movecion y Salud: Christen Goeloe, Annelaine Jacobs, Anna-Celia Proveyer Llópiz, Juliandrah Rodriguez. Bachelor Papiamento: Roxienne Brete, John Caton, Natalia El-Hindi, Brandon Figaroa, Lee-Ann Figaroa, Keilah Geerman, Gislaine Jacobs, Münhayla Jansen, Luz-Marina Kock, Lishaira Lubo Badillo, Nathaly Maduro, Nilka Montalvo, Geraldine Nadall, Josephine Peterson, Shirley Rafini, Elliënne Riatiga, Natalia Rodriguez, Michel Solis Montoya, Cheritza Tromp, Giliane Wester, **Sergio Winterdal**.

Durante e graduacion, directora general drs. Marilyn Richardson a dirigi palabra na e publico presente, specialmente na e graduadonan. Den su discurso, drs. Richardson a splica cu den bida tin diferente momento cu nos por categorisa como un momento inolvidabel y pa un estudiante of cursista e momento cu e por ricibi su diploma ta un momento culminante pa clausura un capitulo importante y alabes cuminsa cu e siguiente.

Futuro sin limite tabata e tema di IPA su graduacion. Segun drs. Richardson, cada graduado ta creador di nan propio futuro. E mensahe cu el a comparti cu e graduadonan ta pa no pone limite na desaroyo propio y sigui siña pa ta un miho persona, un miho profesional, un lifelong learner p'asina hunto nos crea un miho mundo pa nos tur. No pone limite na locual bo por saca di bo alumno, no pone limite na cuanto bo ta kere den bo alumno y stimula nan pa kere den nan mes. No pone limite riba cuanto bo por inspira y influencia. Tin un mente habri sin limite pa por descubri e don y talento di cada mucha, hoben y di bo mes y sa con pa uza e talentonan aki pa aporta na un educacion y enseñansa di calidad.

PEN2030 ta para pa, entre otro, responsabilidad comun pa un enseñansa di calidad, 'empowerment', respet, mentalidad habri y curiosidad pa siña. Drs. Richardson a splica cu e graduadonan tin e base aki den nan formacion como maestro, pero awo ta keda na cada un di nan pa keda nutri e balornan aki p'asina carga e vision di PEN2030.

Drs. Richardson a termina su discurso bisando e graduadonan cu nan







ta drentando un fase nobo den nan bida y cu e kier recorda nan cu cada fase den bida ta rekeri un version diferente di nan. Esaki simplemente kiermen cu nan tin cu sigui desaroya nan mes constantemente p'asina por cumpli cu e demandanan nobo den nos enseñansa.

Sergio Winterdal, graduado di e estudio Bachelor Papiamento, a duna un discurso inspirativo na e publico presente. E mensahe principal cu Sergio a comparti ta: “Durante e añanan na IPA, specialmente durante e pandemia nos a encontra nos mes cu un incertidumbre di kico ta spera nos cu nos estudio. Nos a haya nos mes ta adapta y crece di e situacion. Tuma e momento ey como un momento di aprendizaje, paso bida lo keda tira nos curve-balls, y ni maske con duro e bala ey bin sa cu bo ta imperfectamente perfecto pa tuma cualkier reto. Y si pa un momento den bida bo mester faya tuma esaki como e momento ideal pa defini bo mes. Paso ta te ora bo conoce fayto bo lo balora e sentimento di logro ma. E dushi sensacion di euforia cu boso ta sintiendo, cord'e, grab'e den boso mente, paso mescos cu nos añanan na IPA e tambe lo yega su fin. Memorisa e palabranan aki, tempo ta suerte, kiermen no bay biba otro hende su bida, bringa pa local ta importante pa bo. Paso ta facil pa tin speransa riba un dia bunita manera awe, pero corda cu lo tin dia scur cu nos lo a mester enfrenta y dia e dia ey yega, haci mi un promesa. Nunca perde speransa, ni maske con dificil e situacion ta! Y si bo encontra un persona cu ta den su dia scur ta e lus di speransa p'e!

Ta cu pasion, curashi y un sin fin di conocimiento nobo nos ta dal nos prome paso pa futuro. No ta prome impresion semper ta corecto, bo mester tin fe den hende, pero mas importante tin fe den bo mes! ”.

E anochi aki tabata uno hopi ameno, caminda e comunidad di IPA conhuntamente cu famia y invitado di e graduadonan a celebra nan logro den e Grand Ballroom di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. E anochi tabata acompaña cu e tononan musical di Jerrino Bass and Friends.

IPA ta desea tur colega nobo un carera fructifero y exitoso. Nos ta spera cu Todopoderoso lo guia y duna boso sabiduria pa eherce e bunita profesion di maestro cu hopi amor y dedicacion. Pabien na tur graduado y un feliz vakantie na tur e maestronan y muchanan di Aruba!





**COMUNIDAD**

Tras rastro Indjan den Caribe

# Muchanan a proefdraai programa vacacional di MANA

**V**oluntarionan hoben a haci un prueba di funcionamiento pa e programa vacacional di MANA na klooster di Imeldahof y a goza masha hopi. Nan a duna nan opinion y ideanan pa asina e actividadnan bira mas pret ainda. Esaki ta pa e muchanan di camps cu lo participa na e programacion na Noord den proximo simannan di vakantie.

Pa hopi aña caba MANA tin e custumber y experiencia pa ofrece programanan tematico pa muchanan den vakantie. Cada biaha ta traha un programa specifico pa asina muchanan por siña un poco di nos herencia cultural pa medio di actividadnan recreativo y saludabel.

E biaha aki a opta pa hacie na e localidad di e convento na Noord unda MANA tin su exposicion temporario “Lazonan Caribeño, hendenan conecta, antes y awor”. Un exposicion cu ta hopi interactivo y apto pa muchanan y cu ta conta e historia di e tempo cu e prome europeo a bin Caribe, pero for di punta di bista di e Indjannan. E ta un compilacion di resultadonan di un investigacion cu a tuma lugar pa un team grandi di expertonan den Caribe y Hulanda, na cual e arkeologonan di Aruba tambe a participa.

Na Klooster di Imeldahof tin un hardin y hasta un pida mondi acerca unda por ofrece un programa den aire libre pa asina e muchanan por goza hunto di e experiencia na un manera saludabel. Door cu e areanan ta sea pafor of den patio den un dushi brisa.

E programa ta consisti di diferente partinan unda muchanan lo stimula nan creatividad, imaginacion y movecion. Pa e programa aki, cu ta riba dia 25, 26, 28 of 29 di July tin algun cupo habri ainda, pues yama 582-8979 pa registra. E programa ta pa muchanan di 6 pa 12 aña y ta pa full 1 mainta di 8 pa 12’or y ta encera coi bebe, snacks y tur material. Pa esaki ta pidi solamente aflu15,- pa mucha pa mainta.

Tambe ta duna e oportunidad pa bishita e exposicon ‘ Historia di parokia di Noord’ y e bunita kapel di Bethania cu ta den e mesun edificio aki. Mas cu claro tin e oportunidad pa camps of otro grupo pa book un programa adapta, di maximo 2 ora, pa pasa un dushi rato na Klooster di Imeldahof. Pa haci un booking of pa mas informacion, yama 582-8979 of contact nos via Facebook Museo Arqueologico Nacional Aruba y National Archaeological Museum Aruba.



Ryçond Santos do Nascimento (AVP):

## CAft ta desenmascara engaño di Gabinete Wever-Croes: Evelyn y Xiomara ta rabia

Nos por a mira Evelyn (minister-president), Xiomara (minister di finanzas) y Edgard (presidente di Parlamento) rabia den Openbare Bijeenkomst di awe 14 di juli 2022. E motibo ta obvio: CAft a conseha Consejo di minister di Reino pa duna Gabinete Wever-Croes II un aanwijzing/KB.

E motibo ta cu gobierno no ta respeta ley (LAft) ni tampoco gobierno ta respeta e protocol cu gobierno di Reino cu Evelyn mes a firma na 2018 y a extende dia 20 di januari 2022. Gabinete Wever-Croes a viola e obligacion legal pa tin su finanzas publico na ordo y pa realisa finanzas publico sostenibel y balansa. CAft ta bay asina leu di bisa cu gobierno kier soluciona tur problema door di aumenta impuesto sin traha na baha gasto di gobierno. Gastonan di personal, contractnan pa servicicionan cu hende pafu di gobierno y huur di edificionan a sigui, sigui y sigui aumenta.

Awo e gobernantenan y nan sostenedornan den Parlamento kier punta dede riba tur hende menos nan mes. E falta di madurez aki ta pa tapa e hecho cu CAft a desenmascara Evelyn Wever-Croes y su gabinete. E carta di CAft ta muestra cu Evelyn a bin ta gaña Pueblo desde cu e tabata den oposicion. Den programa di gobernacion 2017 Evelyn a priminti di reduci structuralmente gastonan di gobierno y en particular e lo a traha riba reduccion di gastonan di operacion di gobierno. A priminti pa mehora poder di compra di nos ciudadanonan, reduccion di e “cost of doing business” y prosperidad pa un y tur pa medio di crecimiento economico. Manera nos tur por mira tur esakinan ta mentira.

Evelyn y Xiomara tabatin añanan ta campaña cu nan tin solucion pa finanzas publico y cu nan lo mehora eficiencia di e aparato gubernamental. Un ehempel ta un comunicado di prensa di Xiomara di dia 4 di mei 2014 unda e ta bisa: ‘E formula pa yega na un presupuesto manehabel y despues na un presupuesto balansa ta simpel. No gasta mas cu bo tin of cu bo por paga bek (...).’ Papia pa Xiomara ta

facil. Pero papia e berdad, cumpliendo cu promesanan fundamental a resulta di ta imposibel...

E realidad ta cu nan no por cumpli cu nan promesanan pa falta di conocimiento, competencia y integridad. Unda cu bo bira tin fraude ta tuma luga den e aparato gubernamental. E motibo ta e mal ehempel di e mesun ministernan. Djis wak e conflicto di interes miyonario di Endy Croes y locual ta parse nepotismo den dia cla di Evelyn y Glenbert. Ora bo conta cuanto e mal maneho di Loonsubsidie, FASE, fraude na DVG, DIMP, CENSO etc. ta costa Pueblo, wak den bo cartera. Ta for di bo cartera e gastonan aki lo ser paga!



PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

**AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET**

**Elements RESTAURANT**  
LOCATED AT BUCUTI & TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED  
elementsaruba.com | +297 592 5868  
ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**  
SERVICE CHARGE INCLUDED



**COMUNIDAD**

# **PANA Foundation a cera acuerdo di colaboracion cu Camara di Comercio, Gobierno y Universidad di Aruba pa un programa di Incubator**

Durante un conferencia di prensa exclusivo, a anuncia acuerdo di colaboracion pa medio di un Memorandum of Understanding entre PANA Foundation, Camara di Comercio, Ministerio di Asuntunan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel y Universidad di Aruba pa desaroya y ehecuta un programa di Incubator. Fundacion Pa Amor di Nos Aruba (PANA) a wordo funda na aña 2016 como Responsabilidad Social Corporativo di Pering Group, desaroyador di diferente condominio na Aruba entre otro Oceania, Azure, Blue Residences y Harbour House.

Na 2021 e iniciativa a nace di PANA Foundation pa trece e plataforma global di Impact Hub pa nos isla Aruba. Impact Hub ta un organisacion global cu ta enfoca riba crea negoshinan mas resiliente y sostenibel pa asina crea impacto pa nos comunidad y planeta. Impact Hub Candidate Aruba ta wordo maneha door di PANA Foundation. E MoU ta indica con e partidonan lo colabora cu otro como tambe e aporte den conocimiento y fondo pa desaroya y ehecuta programanan di incubator. Durante e conferencia di prensa, co-fundador Sr. Alberto Perret-Gentil a splica con e iniciativa aki a nace y e trayectoria cu a tuma pa establece Impact Hub Candidate Aruba. Impact Hub Candidate Aruba ta consisti di 5 co-fundador entrepreneurs, Sra. Mary-Ann Falconi-Rasmijn, Sr. Alberto Perret-Gentil, Sra. Layhing de Kort-Yee, Sr. Elthon Lampe y Sr. Gerald Tsu. Cada un co-fundador ta trece nan area di experticio den e



organisacion y di e manera aki yuda dirigi programanan y proyectonan na beneficio di nos comunidad. Fundacion PANA ta gradici Presidente di Pering Group, Sr. Irwin Perret-Gentil, Minister di Asuntunan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Sr. Geoffrey Wever, Presidente di Camara di Comercio, Sra. Monica Kock, Ruth Bonnevalle-Kok Decano di Facultad di Derecho di Universidad di Aruba pa sostene e iniciativa y colabora cu Impact Hub Candidate Aruba.

## **Minister Maduro di Finansa ta informa: Eman kier pa Pueblo lubida su mal maneho financiero y su lista di 24 medida riba lomba di Pueblo**

Ela hisa edad di pensioen y kita gelijksbedrag di pensionado

Den un encuentro publico na Parlamento diahuebs ultimo, Parlamentario Eman a cuestiona cu Gabinete Wever-Croes ta bin cu yen di medida pa motibo di mal maneho financiero. Ta lastima pa mira sr. Eman bolbe recurri na e retorica cu ora cu partido MEP ta den Gobierno, Pueblo ta haya medida. Parlamentario Eman ta lubida pa menciona cu ta danki na su mal maneho financiero como ex Minister President di Aruba, awe Pueblo ta sufrir keto bay. Sr. Eman mester corda pa splica Pueblo riba su lista di 24 medida cu ela bin cune riba lomba di Pueblo pavia di su desaster financiero.

### **Medida nr 6 pa kita gelijksbedrag di pensionado**

Por ehempel, Mike no ta splica cu medida nr 6 riba su lista di 24 medida pa Pueblo, tabata pa kita e gelijksbedrag pa tur pensionado di gobierno cu ta baha cu pensioen despues di 1 di januari 2015. Hopi pensionado te ainda ta keda babuca pa haya sa di e medida aki cu Mike a pasa den silencio na 2014. Asina mes cu Eman a laga paga 3 compania di publicidad 6 milyon florin, e no a percura pa informa e pensionadonan cu ela kita e placa aki di nan pa por drecha su mal maneho financiero.

### **Medida nr 21 pa hisa edad di pensioen**

Di mes manera, Parlamentario Eman no ta splica tampoco cu e como ex Minister President di Aruba ela bin cu e medida pa subi edad di pensioen na 65 aña pa asina tapa su mal maneho financiero. E tempo ey Eman a yena tribuna di Parlamento cu publico bisti na t-shirt berde cu e lema 'Danki Mike pa salba nos pensioen' y awe e mesun Mike no kier bisa cu e mester a hisa edad di pensioen danki na su propio mal maneho financiero.



### **Cu e debe cu Eman a crea no tin placa pa revoca medida**

Awe debi na e debe cu e propio Mike Eman a crea den su momento como Minister President di Aruba, Gobierno no tin placa pa por haci cambio y paga e gelijksbedrag na e pensionado cu a keda perhudica pa e medida aki di Eman. Debi na e debe cu Eman mes a traha, awe tampoco tin espacio financiero pa por draai bek e edad di pensioen. Pesey Pueblo mester paga bon tino pa no laga Parlamentario Mike Eman bin bolbe bende Pueblo un 6 pa un 9 cu su mala maña di manipula informacion.



MISS TEEN ARUBA INTERNATIONAL ta diadomingo 17 di July den Cas di Cultura.

# Ban cera conoci cu Candidata No. 1 den Categoria GLORIOUS

Conta nos un poco di bo mes ?

Mi nomber ta Zyrley Chaljub, mi tin 17 aña di edad y actualmente mi ta den un gap-year di scol y van plan di sigui un MBO-opleiding richting business management. Mi hobbiesnan ta baila, pasa tempo cu mi cacho cu yama Coco y sin lubida probecha di Aruba su bunitesa natural : bay lama y core rond.

Kico ta bo plan pa futuro ?

Mi tin hopi planes pa futuro: mi eind doel pa futuro ta pa habri un tienda di paña pa hende muhernan plus-size. Esaki ta algo cu den mi punto di bista awor no tin hopi. Naturalmente tin steps cu mi tin cu tuma pa yega e meta ey : caba mi estudio y gana experiencia. Pues eseynan tambe ta mi planes pa futuro.

.Kico ta bo plan pa futuro ?

E temporada di Miss Teen pami tabata un experiencia sigur inolvidabel. Mi a yega di participa pa reina di scol etc pero nunca mi a pensa cu mi lo ta concursando pa un certamen di Belleza aki na Aruba. Seminarionan di Miss Teen a educami riba basta themanan cu nunca mi a pensa ta importante. For di momento cu mi a subi stage na Cage Night Club dia di instalacion mi a sintimi dushi demostrando Aruba cu nos cu untiki mas curva tambe por participa pa certamenan di belleza. Y esakinan ta recuerdonan cu semper lo mi hiba den mi curason.

Kico pabo ta Belleza ?

Belleza no tin un definicion exacto. Tur hende tin un belleza diferente. Belleza no ta loke bo ta



mira, belleza ta loke bo ta sinti, pensa of bo manera di trata otro persona. Bunitesa di pafo ta na 0% si di paden bo no tin bon intencion. Pero bunitesa di paden, nada por kita nada di dje si bo intencionan semper ta bon.

Kico ta bo mensahe pa Hubentud ?

Mi mensahe pa nos comunidad ta un mensahe di inclusion. No ta importante si bo ta plus size of flaco, kico ta bo preferencia sexual, creencia of pensamiento of cual ta bo color di cuero. E intencion cu bo tin tras di bo actonan ta unico cos cu ta importante. Sigui boso soñonan y no laga niun obstaculo stop bo di yega e metanan cu bo ta pone bo dilanti.

Si bo representa Aruba den exterior , kico lo bo destaca di Aruba ?

Si mi representa Aruba den exterior mi lo destaca cada un parti di nos dushi y bunita isla manera e lama, nos dushi cuminda criollo, nos dushi hende nan rubiano e calidad di servicio cu ta haci cu turista ta bin pa 30 y 40 aña caba. Sin laga afo nos dushi cultura cual ta multi cultural.

# Knops a gana caso di difamacion contra dos corant: NRC y Limburger

**WILLEMSTAD** - Cuater aña pasa e adversarionan politico di e ex Secretario di Estado Hulandes pa Asuntonan di Reino Raymond Knops, tabatin masha satisfaccion cu supuestamente a gara riba un chanchuyo. E corantnan NRC y De Limburger awe tin cu rectifica cu nan a acusa Knops inhustamente cu durante construccion di su cas ela saca bentaha di diesmiles di euro na compra di tereno. E veredicto di hues no ta menciona cu tabatin cuestion di fabor na su persona. Cuater aña pasa e corantnan a skirbi cu e politico di CDA cu no a retorna como mandatario a saca probecho serca un empresa cu compra di un tereno na provincia Limburg. Knops a cumpra e tereno di cambio di espacio caminda ela haña tereno cu a bini liber caminda nan tabata cria porco y por a usa e tereno pa traha cas. Ela paga e preis regular cu tabata valido y pero a rabia cu nan a susha su nomber y ela cuminsa un caso y hues a dicta cu e corantnan no a usa e palabra ilegal pero e hecho cu ela probecha di diesmiles di euro si ta ofensivo. Knops a keda contento



cu e veredicto pasobra e sa kico a pasa 11 aña pasa. Pero awor e tin veredicto den man mientras cu redaccion di e corantnan a lamenta cu mester rectifica algo. E corantnan mester publica den tur articulo den cual nan a lansa e acusacion cu e informacion di diesmiles di euro tabata incorrecto. Y nan tin cu paga gastonan di e caso.

# Secretario di estado van Huffelen ta mustra atencion pa nos studiantenan

**WILLEMSTAD** - Recientemente Secretario di estado Van Huffelen tabatin un encuentro cu studiantenan di nos islanan. Relaciona cu e contacto aki secretario di estado Alexandra van Huffelen a bisa: "Mi ta mira riba e islanan cu hopi hoben ta bai studia den exterior y despues no ta regresa. Esaki ta un oportunidad perdi pa e islanan. Van Huffelen a bisa tambe cu ela papia cu un grupo di hende ambisioso cu tin un coneccion cu e islanan tocante di nan experiencia y posibel solucion.

'Nos a analisa hunto con nos por zorg pa hoben di e islanan aterisa bon aki na Hulanda ora cu e kier bin studia y seguidamente ki esfuerzo nos por hasi pa e regresa'. Ta bisto cu tin un gran necesidad pa dato y informacion. Cu dato nos por ilustra con e situacion actual ta y unda e necesidadnan ta. Tambe ta importante pa nos informa e habitante di e islanan hopi mas miho kico tur ta posibel y cua consecuencia diferente escoho tin. Tin asina hopi talento cu no ta haña e oportunidad cu e merece. No mester pensa duradero y specialmente riba e posibilidadnan."





# Wardacosta ta intercepta mas cu 650 kilo di cocaina



**WILLEMSTAD** - E barco Hulandes di marina, Zr. Ms. Groningen, cu na e momentonan aki ta nabega pa Wardacosta di Caribe Hulandes, den e anochi di 13 pa 14 di juli a intercepta un transporte di droga.

Na parti sur di Corsou e barco di marina den un tempo record a sa di para e go-fast. Zr. Ms. Groningen y su tripulante nobo net a caba un trayecto intensivo di training y ta tin djies un par di ora patruya atrobe. Pues e mesun dia cu nan a caba cu na training cu exito, nan a haña nan prome exito operacional.

Wardacosta a descubri e go-fast riba cua Zr. Ms.

Groningen y e helicopter di wardacosta a wordo mes ora a wordo despacha dor di e Centro di Operacion Maritimo (MOC). Cu e lansamento di e dos botonan rapido di e Groninger, e asina yama FRISC's, pa forza e go-fast pa para. E tripulacion a nenga di para despues di cua a los tiro di advertencia a final e motornan a wordo disabilita. Banda di e 5 tripulante y e droga a haña 4 arma di candela abordo.

Un Metal Shark di Wardacosta a tuma e tripulante, e droga y e armanan for di e Groningen y a trece nan na e Punto di Sosten na Parera. E sospechosonan y e contrabanda a wordo entrega na Cuerpo di Polis di Corsou cu lo continua cu e investigacion.

## **UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS**

**XVI DIADOMINGO ORDINARIO**

**17.07.22 #372**



**I lectura: Gen 18, 1-10 Salmo: 15 , II lectura: Col 1, 24-28 , Evangelio: Lc 10, 38-42**

Den e tempo aya, Hesus a drenta un cierto pueblo, riba su caminda pa Herusalem. Un muhe cu yama Marta, a ricibiE den su cas. E tabatin un ruman muhe cu yama Maria. Maria a cay sinta na pia di Señor pa scucha su palabra. Marta tabata masha ocupa cu trabou di cas. El a bisa Hesus: Señor, no ta importa Bo cu mi ruman ta laga mi so haci trabou? Bis'e bin yuda mi!" Señor a contest'e: "Marta, Marta, bo ta preocupa y tin tension pa hopi cos, ma ta un cos so ta necesario. Maria a scoge e miho parti y esey no por kita for di dje."

***Palabra di Señor.***



### **MENSAHE**

Ora nos ta lesa e historia di Maria y Marta nos ta papia riba e ekilibrio entre bida activo y contemplativo. Marta ta expresa actividad, anto Maria ta sinta na pia di Hesus atento na su palabra. Sin duda e historia aki ta corda nos e famoso lema: "*Ora et labora*". Resa y traha!

Pero evangelio di awe no ta limita su mes pa muestra ekilibrio entre accion y oracion, sino e ta pone enfasis riba e importancia di bida di oracion.

Nos ta biba den e tempo caminda ta midi e balor di hende segun su productividad. Nos ta catibo di trabou. Mayoria di hende ta keha cu no tin tempo pa descanso, bida familiar y menos pa bida di oracion. Di otro banda sin bida spiritual nos ta incapaz pa cumpli cu nos compromiso familiar y laboral.

Ta urgente pa cada un di nos sinta na pia di Hesus y scucha Su palabra segun ehempel di Maria. No ta por nada Hesus ta subraya cu Maria a scoge e miho parti.

Nos por haci cosnan grandi y bunita en favor di sociedad, pero si nos ta hacie sin consulta cu Dios, na nos manera, e sirbishi aki lo bira un rutina sin contenido. Ta comosifuera nos ta traha pa un shon, sin consulta con E kier pa nos realisa e trabou.

Ta mas cu claro cu no ta pidi di nos pa sinta na pia di Hesus y descuida nos compromisonan di tur dia. Simplemente nos no por realisa nos trabou bon, si no ta den contacto cu e doño di trabou. Hesus ta yuda nos realisa nos trabou na un manera cristian. Temporalmente nos ta haya un sueldo pa e trabou realisa, pero e pago final lo ta cerca Dios. P'esey ta asina importante pa cada un di nos pa medio di oracion busca forsa y guia pa tur nos actividadnan laboral.

Nos tin mester di descanso. Nos tin mester pa topa cu Dios, pero tambe nos tin mester di momentonan di silencio y tranquilidad pa topa cu nos mes.

Como yiunan di Dios no tin otro manera mas efectivo pa nos reconoce nos balor y nos mision cu no ta den presencia di Dios.

P'esey rumannan, trata di cuminsa cada dia di actividad, cu un momento di oracion.

Trata di haya tempo pa participa minimo cada diadomingo den celebracion di Eucaristia. E ta un forma di sinta na pia di Hesus.

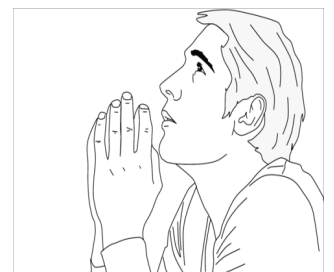
Trata di dispone di e tempo cu Dios a duna bo pa un retiro spiritual. Si bo ta haci esey, lo bo scoge e miho parti y esey nunca lo kita for di bo.

### **ORACION**

Danki Señor pa mi trabou. Yuda mi realis'e na Bo agrado.

### **PROPOSITO**

Dedica mas tempo pa oracion, reflexion y contemplacion.





### Royal Pray Aurora Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso  
Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" Salmo 33

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos  
ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Sra.vda. Angelica Hernandez-Dirkz**  
**Cariñosamente yama "Machi of Antin"**  
**\*05-06-1932 - †08-06-2022**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo  
mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor  
ta hasi"  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento inespera di nos ser stima:



**Regina E. Tromp**  
**Cariñosamente yama "Tanchi Ina"**  
**\*07-09-1960 - †13-07-2022**

Acto di entierro lo wordo anuncia  
despues

Presioso den bista di SEÑOR ta e morto di Su  
santunan. Salmo 116:15 A fayece den Señor, na  
edad di 87 aña:



### Hipolito Zievinger

\*30-01-1935 - †12-07-2022

**Esposo di:** †Gloria Zievinger-Croes

Na number di:

**Su dos yuinan y nan esposonan:** Rhoda Berg-Zievinger y Adriaan  
Berg Ruth Perdomo-Zievinger y Carlos Perdomo

**Nieto/a nan y nan esposa/o nan:** Aaron y Trienke Berg Risa y  
Antonio Danies Oduber Reuella y Henk Reeberg James (Jimmy)  
Perdomo

**Su 6 bisanieto/a nan:** Sarah, Raphael y Levi Berg Arianna, Ezra y  
Victoria Reeberg

Su cuña y yiu homber na Hulanda: Dolores Croes (Dora) y Arthur  
y Conny Tromp & famia

Casa di su swa: †Ripoldo Croes y Angelica Croes

Su Mama: †Marianita Magdalena Abath Tromp

Rumannan: †Aura y †John Helder Regina y †Leonsito Hooi na  
Curacao †Rufo y †Maria Abath na Curacao †Elvia Abath Frida  
Abath Erica Abath Lucio y Myrna Abath Franklin y Olivia Abath  
Gilbert y Wilma Abath na Hulanda Ciro y Marian Abath Reuben  
y Maria Abath Edwin y Dina Abath

Tur sobrina y sobrinonan y nan yuinan na Aruba, Curacao y  
Hulanda Tromp, Abath, Berg, Perdomo, Croes, Reeberg, Danies,  
Helder, Hooi, Maduro, Camillo, Thermen, Gerrits, Nieskens, Ruiz,  
Muller

Su rumannan den Cristo di Iglesia Alianza Evangelica di  
Oranjestad y di Destiny Church Piedra Plat.

Tambe tur su rumannan den Cristo di Iglesia Alianza  
Evangelica di Aruba, Curacao y Bonaire.

Bon bisaninan na Bonaire: Lino y Maria Adoptie Bisiña na  
Aruba: Nubia Echeverri y famia Su ayudadnan di cas: Isabel,  
Nydia, Janet Diaz Su companero/a y team Cas Marie

Su companero/a y enfermeronan di Stichting Thuiszorg

Jaburibari Amigonan di cas: Epifanio y Maria vd Biezen-Hill

**Ta invita pa Anochi di condolencia: Diamars 19 di juli 2022 na**

**Aurora Funeral Home, 7-9 pm.**

**Y acto di Entierro lo tuma lugar:**

**Diaranzon 20 di juli 2022 na Iglesia Alianza Evangelica di  
Oranjestad Constatijn Huygenstraat 17 di 2:00 - 4:00 pm  
condolencia. Sirbishi di despedida 4:00 pm**

**Y despues di e sirbishi lo sigui pa Santana na Sabana Basora.**

**Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia**

## Royal Pray Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta  
bunita Laga tur locual cu mi  
encontra na caminda ta bunita

Laga tur locual cu mi laga atras  
keda bunita y Laga esakinan  
termina den tur buniteza.

Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta  
anuncia fayecimento di:



**Joseph Anthony van der  
Linden**

**\*26-04-2005 - †09-07-2022**

Acto di entierro lo wordo  
anuncia despues

### Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su Señora, juinan y nietonan nos kier a  
manda un danki na tur cu di un of otro manera a duna  
nan sosten y muestra di cariño durante enfermedad,  
fayecimento y despedida di nos defunto stima.



**Margarito Raymundo Wester**

**“Papa, Boejij, Rey”**

Un danki special na:  
Dokter di cas Dr. N. Alvarez,  
Specialista Dr. Karina Kelly,  
Wilhelmina Kanker Fonds,

Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa;  
Diasabra 16 di juli, diamars 19 di juli y diahuebs 21 di juli pa  
7’or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Despues di e ultimo santo sacrificio di misa lo tin resamento di  
rosario na cas.

Adres: Papilon 65-B

Bo presencia lo ta altamente aprecia.



### Royal Pray Aurora Funeral Home & Crematory

*Den number di famia nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan atencion of compaña nos durante entiero di*



**Veneranda Angela**

*Mihor conoci como Dudu*

*Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na Cas di Cristelle, especialmente Stella, Lidia, Kaythleen y Eric. Un danki na Dr. Rivera pa su atencion. Danki na Lucia Flanegin, su costurera y Pastor Jairo pa e ceremonia. Danki na Royal /Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.*

*Na mesun memento nos ta invita pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na Inmaculada Concepcion na St. Cruz pa 7 pm*

*Diaranson 13 di july*

*Diabierna 15 di july*

*Diasabra 16 di july, despues di misa tin un oracion na cas Sabana Grandi 75 C*

**Boso presencia lo altamente aprecia**

**"Si un hende muri, e por bolbe biba?"**

**Lo mi keda warda tur e dianan cu mi ta obliga di warda, te ora mi liberacion yega. Lo bo yama, y lo mi contesta bo; bo ta anhele pa mira obra di bo man" Job 14:14,15**

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento



**Elsa Maria Tromp**

Na number di su:

**Rumannan:**

† Thomas (Tommy) Tromp y † Brigida Tromp-Wolff  
† Pablo (Poipi) Tromp y † Sofia Tromp-Kelly  
† Laureano (Jaño) Tromp y vda. Catharina (Arinda) Tromp-Jacobs

† Estanislao (Chou) Tromp y vda. Alida Tromp-Kelly  
† Mariano Tromp y vda. Catharina (Catrin) Tromp-Kelly  
† Mathilda (Tida) Eckmeyer-Tromp y † Andres (Deechi) Eckmeyer

† Ines Tromp

Benito Tromp y Rosemary Tromp -Uta na Alemania  
vda. Isidora (Dora) Croes-Tromp y † Juan (Mario) Croes  
Juliana (Diana) Hart-Tromp y Frans Hart

**Prima manera ruman:**

Beatrix Christiaans-Tromp y Ronny Christiaans

**Su dr. di cas stima:** Suyan Sneek

**Su omo, prima(o)nan, sobrina(o)nan, sobresobrina(o)nan, amiga(o)nan, bisiñanan, su rumannan Testigo di Jehova na Aruba, su rumannan y amigonan di Congregacion Noord, conocinan y demas famia.**

E defunto lo ta reposa na Salon di Reino Di Testigonan di Jehova na Bubali 5-F

Diasabra 16 di July, 2022 for di 2:00 pm – 4:00 pm

Despues di sirbishi lo tin acto di cremacion den seno familiar. Nos disculpa, pero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans un donacion pa Foundation of Jehovah's Witnesses of Aruba lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa esaki of por haci un transferencia na CMB na number di cuenta 24826801 "Foundation of Jehovah's Witnesses of Aruba (Noord)" Bubali 5-F, Noord, Aruba

Pa motibo di e situacion di Covid-19, ta pidi pa mantene estrictamente na e reglanan di DVG, usando tapa boca y practicando distancia social.

## Royal Pray Aurora Funeral Home & Crematory

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a muestra atencion prome, durante enfermedad y entierro di casa, tata, ruman y omo stima:



**Apolinario Hernandez  
"Poly"**

Nos ta gradici tur esnan cu a bishita cas, hasi yamada, manda mensaje, manda flor

Un danki special na Dr. Singh pa su dedicacion, Dr. Waterloo, apothekerassistent Sharita, pastoor Juancho Na Aurora Funeral Home specialmente Judith pa su pasenshi

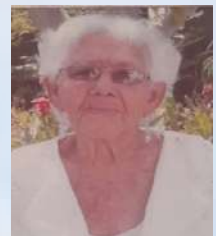
Un danki na tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan cu tabata presente durante e momentonan dificil.

Bo muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di su alma, cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera **diamars 19 di juli 2022 pa 7'or di anochi diahuebs 21 di juli 2022 pa 7'or di anochi diabierna 22 di juli pa 7'or di anochi**  
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita Laga tur loke cu mi encontra na caminda ta bunita Laga tur loke cu mi atras ta bunita y Laga esakinan termina den buniteza

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



**Elizabeth E. Webb**

**Mihor conocí como**

**Eliza of Machi**

**\*24-08-1932 - † 13-07-2022**

Na number di su

**Yiunan:** Hose (Joy) y Glenda Tromp y famia † Alcida (Betty) y † Wimbo Apostel y famia Maria Tromp y famia Magdalena y Baron Thielman y famia Clea y Pedro Serrano y famia Clarita Tromp y famia

**Manera yiu:** Wendy y Enrique Kelly

**Rumannan:** Editha Webb y famia Annie Martinus y famia

**Nieto y nietanan:**

Gelnn, Hoselito, Jezline, Pacheko, Miloushka, Angela, Dyann, Elvin, Giovanni, Jhulisa, Albert, Suleika, Mary-Ann, Jhonathan, Jennifer, Geraldine, Yeliane, Everaldo, Jayson, Raindy, + Brian, Gilbert y Clarissa.

Bisanietanan i bisanieto stima: Angelly, Sharienne, Adriaan

**Tatara nieto stima :** Aigel Sobrina y sobrinonan, prima y primonan/comer y comparnan, suegra y suegros, swa y cunan, lha nan bisinjanan.

**Y demas famia** Webb, Tromp, Apostel, Thielman, Serrano, Deschamps, Legito, Boekhoudt, Kock, Cathalina, Correa, Abdeltawab, Martinus, Farro, de Leeuw, Nedd, Albertsz, Quandus, Fajardo, Lampe, Henricus, Hoek, Wong, de Cuba, Nicolaas, Hally, Kelly, Geerman, Maduro i Gomez.

Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro Familiar of conoci.

**Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar Dialuna 18 di juli pa 2 or di atardi na Misa Sta Anna despues ta sali pa Santana catholico na Noord. Nos defunto lo reposa for di 2 or di merdia den misa.**

**Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.**

**Dia di condolencia ta 16 juli di 7or pa 9 or di anochi na Palm Beach 34 e.**



## Royal Pray Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Stephany “Nieske” Sonia Rasmijn**  
**\*02-11-1984 - †09-07-2022**



Na number di su:

Pareha: Nickelson Sattaur

Mascota stima: Cheiba Rasmijn

Mayornan: Maria Werleman & †Rolando “Witty” Boezem

Edward Rasmijn & Yeicy Rasmijn-Carmona Bravo

Rumannan: Stephen Rasmijn & Paul Janssen Sylvester Rasmijn

Welo y welanan: †Jan Alberto Werleman & †Stefanita Werleman-Franken † Manuel “Nene” Rasmijn & Maria “Jieng” Maduro Tanta y omonan: Bettie Werleman y famia †Filomena “Mena” Werleman

May & Chela Werleman-Briezen y famia Rita & Ady Dijkhoff-Werleman y famia †Sylvio “Chuiw” Werleman

Thomas “Mashi” & Merry Werleman-Chala y famia Serapio “Japs” Werleman Carlos “Ete” & Aparicio “Palucho” Werleman y famia Johnny Werleman Soraida Werleman y famia Giovanca Werleman & Danny Geerman y famia †Carlo Rasmijn Jerry Rasmijn y yui Rudolph & Djanira Rasmijn-Kock y famia Gilbert & Altagracia Rasmijn-Figueroa y famia Sharinne & Juriaan Snellen y famia

Primo, primanan y demas famia cu ta hopi pa menciona.

Bisiña stima: Stephany Zarraga y famia

Amigo, amiganan, bisiñanan, conocirnan

Mescos cu ruman: Yeisireth Rasmijn y famia Misaël Rasmijn

Famianan: Werleman, Rasmijn, Franken, Maduro, Geerman, Dubero, Dijkhoff, Briezen, Bryson, Tromp, Arends, Croes, Dania, Lacle Henriquez, Ruiz, Paesch, Ellis, Snellen, Janssen, Chala, Kelly, Philips, Kock, Figueroa, Zarraga, Sattaur, Boezem, Carmona Bravo.

**Acto di entierro ta tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 16 di juli 2022 for di 1’or pa 4’or di atardi. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.**

**Nos disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.**

**Ta deseo di Nieske pa bin bisti na colornan marineblauw cu blanco.**

### Royal Pray Aurora Funeral Home & Crematory

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi  
salbacion ta bini" **Salmo 62:1**



**Petra Isidora Thodé-Rasmijn.**  
**Mihor conoci como Dora**

\* 19-05-1949- † 8-07-2022

Na nomber di su:

**Mayornan:** Flora Rasmijn †Johannes Rasmijn.

**Casa:** Robby Thodé y yunan **Yiu:**Danny Geerman y pareha

**Manera yunan:**Jacqueline Y Junior y yunan.Anthony y Yiu.

**Nieto:** Dylan Geerman y Kathleen Faro.Darwin Geerman.  
Edan.**Su unico Biso Nieta:**Delaney Geerman.

**Ruman nan:**Luis y Elvira Rasmijn Leo y Bea Rasmijn y yunan. Mary  
y Shaki Wever y yiu nan. Nadie Rasmijn. Maria Rasmijn y Rik van  
Drie y y yunan. Kees Rasmijn. †Theo Rasmijn. Juju Rasmijn. Maikel  
y Anoushka Rasmijn y yunan.

**Sobrina y Sobrino nan:** Luis Junior Rasmijn, Minerva Rasmijn,  
Chito Rasmijn, Sergio Rasmijn, Magaly Sneek Ridderstap,  
Rachelle Ridderstap, Shahaira Ridderstap, Maryllin Ridderstap,  
Bjorn Rasmijn, Camila Rasmijn, Marlon Rasmijn, Maikel Rasmijn,  
Anthony Rasmijn.

**Omo nan:** Techy y Anna Maria Briesen.Buchi Coy Briesen.

**Swa y Cuña:**Nadi y yunan, Milo y Rina, Wim y Vilma yunan,  
Carlos y Sita y yunan, Meri y Leo y yunan, Maiky, Jefa Y Roy  
yunan, Lourdes y Juchi y yunan, Mayra y Leo y yunan.

Iha nan, prima y primo nan, comader nan.

**Famia nan:**Rasmijn, Thodé, Geerman, Briesen, Leon, Wever,  
Vrolijk, Ridderstap, Sneek, Kock, Werleman, Kelly, Croes, Dirks,  
Cornelie, Thijsen, Henriquez, Feliciano, Quandt.Wester, Angela,  
Ras, Maduro, Solognier, Hart, Van Dorenspeek, Van der Biezen,  
Henricus, Faro, Montaner.

**Acto di entierro lo tuma lugar diamars 19 di Juli '22 for di 2  
or pa 4 or di atardi na Parokia Immaculada Concepcion  
Santa Cruz, despues lo sali pa Santana Santa Cruz.**

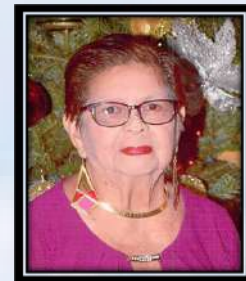
**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home dialuna 18 juli  
'22 for di 7 or p.m. pa 9 or p.m.

*Ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di  
menciona nomber of fam di famia.Nos ta lamenta cu despues*

*di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.*

Señor ta mi wardador Salmo 23:1

A fayece cristianamente y conforme cu boluntad di Dios y  
agradecido pa locual cu e la haci y nifica pa nos. Cu profundo tristeza  
nos ta anuncia cu a bay sosego den brasa di Señor



**Maria Magdalena Fingal - Flanegin**

Cariñosamente yama "Pepechi"

\*27 november 1936 - †13 juli 2022

Na nomber di su Casa:†Leopoldo (Shon Le) Fingal

Yiu:Roland (Sandro) Fingal y Zulaica Zievinger

Nietonan: Alexandra Fingal Victor FingalSandy Fingal

Bisanieto:Jaythan Loopstok

Rumannan: †Estanislaus (chow) Flanegin y †Rosalia  
Christiaan†Anselmo Flanegin y Carmen Flanegin Francisco  
(Chico/Ape) Flanegin Helena Flanegin y †Frederick Donata  
Angela Flanegin y †Dominico (Domi) KellyRosa Flanegin y Alex  
Figaroa Sobrino(a)nan: Theresita y David Donata y Famia,  
Mariska Flanegin y Hubert Tromp, Ineke Flanegin y Famia,  
Maria y Leandro Milla y Famia, Ricky Donata, Enrique Kelly y  
Nancy Guacaneme y Famia, Carina y Andre Correa y Famia,  
Antonieta Kelly y Jairo Paesch y Famia, †Dominico (Juni)  
Kelly, Shahaira y Marcelino Tromp y Famia, Patrick y Ronaila  
Flanegin y Famia, Co-Suegra: Fatima y Ovidio Cantero

Compañeranan di tur dia: MarinaFingal,Jolanda Fingal

Ayudante: Pascualita (Ita) Ridderstaat, Verpleegsternan di Wit  
Gele Kruis

Primo y primanan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y  
amiguanan, bisña, compañeronan di Club Kibrahacha y Club  
Flor di Bini Bini y demas conocinan.

Demas famia: Flanegin, Fingal, Zievinger, Lacle, Loopstok,  
Eduardo, Rosel, Gomez, Yarzagaray, Eckmeyer, Lattig,  
Donata, Tromp, Kelly, Figaroa, Trimon, Perez, Medina, Noor,  
Thode, Boekhoudt, Wolter, Wolff y Leest.

**Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un of otro famia y/of conocinan.**

**Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar  
diamars 19 di juli 2022 na misa Santra Anna di  
9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa  
Santana catolico na Noord.**